

兩年一次的 預算簡述

2024 和 2025 財年



哪些是預算優先項目？

EBMUD 隨時為您提供服務，包括您在水龍頭喝的每一口水、每一次淋浴和洗手，以及排入下水道的每一滴水。我們為服務區域內的每個家庭、企業、醫院和學校提供潔淨用水。一個世紀以來，我們一直支持東灣的健康與經濟，同時致力於保護環境。

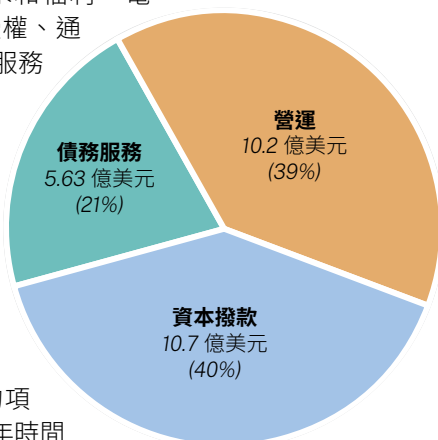
隨著我們開啟又一個世紀的歷程，我們在提供可靠、高品質供水和污水處理服務的過程中面臨著諸多新的挑戰。老化的基礎設施（當中部分已有 100 多年的歷史）需要持續維護和更換。氣候變化正在加劇美國西部的乾旱，並造就更極端的氣候。我們必須處理新出現的污染物並限制養分負荷，以便更能保護公眾健康和海灣。

預算優先項目以董事會通過的策略計劃為指引。本計劃投入了各項資源來達成計劃目標，同時維持公平且合理的費率。

預算金額是多少？

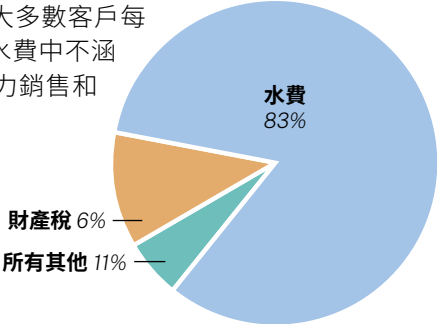
供水和污水處理系統的兩年預算是 27 億美元，用於支付：

- **營運：**日常費用，如薪水和福利、電力、化學品、電腦軟體授權、通訊與列印費用、保險以及服務於社區的其他必要費用。
- **債務服務：**為支付基礎設施資本投資而發行的債券的利息、本金及相關成本。
- **資本撥款：**資助升級老舊基礎設施、進行耐震改善工程、保護天然資源，以及確保未來水源供應的項目。這些項目經常需要數年時間才能完成，最終為子孫後代留下一筆財富。

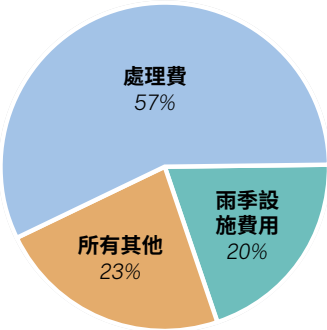


收入來源有哪些？

供水系統的收入主要來自水費，大多數客戶每兩個月付一次帳單。財產稅支援水費中不涵蓋的某些服務，其他收入包括電力銷售和利息收入。



污水系統收入主要來自水費帳單上的處理費，其他主要資金來自財產稅帳單上用於支付雨季設施的費用。



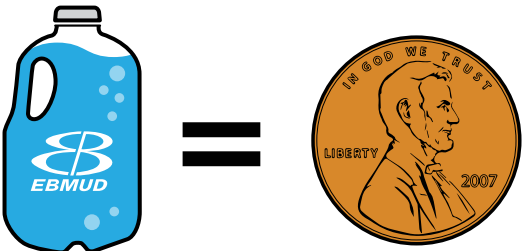
平均每月費用是多少？

獨戶客戶平均每月支付：

系統	2023 年 7 月 1 日	2024 年 7 月 1 日
用水 ~ 每天 200 加侖	74.49 美元	80.79 美元
污水 ~ 每天 150 加侖	26.98 美元	29.24 美元

EBMUD 的水費是多少？*

一般獨戶客戶為每加侖用水支付略高於 1 美分的費用，即可享受全年不停、全天不間斷直接送到水龍頭的乾淨、高品質用水。每天付 2.45 美元（約為便利店一瓶水的價格），就可獲得大約 200 加侖的水，用來飲用、做飯、洗碗、淋浴和解決您的其他家庭需求。



* 僅限供水服務；部分客戶需因污水處理而支付額外費用。

每一美元的供水系統費是如何花費？



56 美分 **基礎設施改善**
管線、水庫、處理廠、抽水站

28 美分 **全天候供水服務**
儲水、處理、配送、系統維護

7 美分 **行政**
各項支援服務，如採購、人事、股權項目等

4 美分 **客戶服務**
電話客服中心、教育、節水、帳務及收款

3 美分 **天然資源管理**
流域管理、公共娛樂、漁業項目

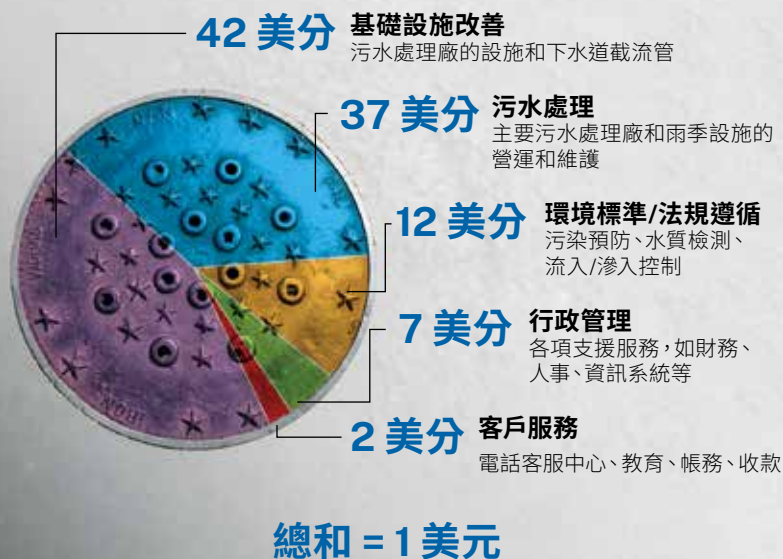
2 美分 **法規遵循**
達到或超過飲用水和其他標準

總和 = 1 美元

未來五年內，我們會投資 25 億美元用於供水基礎設施，包括：

- **未來五年內更換 127 英哩的管道。**管道破裂不僅導致我們失去了寶貴的清潔水，還擾亂了我們的社區。透過主動找出需要更換的管道，以及使用我們正在幫助推動的技術，我們可以減少水的流失，並使我們為您社區提供的服務變得更可靠。
- **全新處理廠基礎設施的世代投資。**我們正在對處理廠進行大量投資，確保在不斷變化的氣候下提供長期、高品質且可靠的用水。
- **社區水庫和抽水計劃更換。**我們平均每年升級或更換兩個社區抽水廠和兩個社區水庫，確保您每次打開水龍頭時都能順利地獲得用水。

每一美元的污水處理費是如何花費？



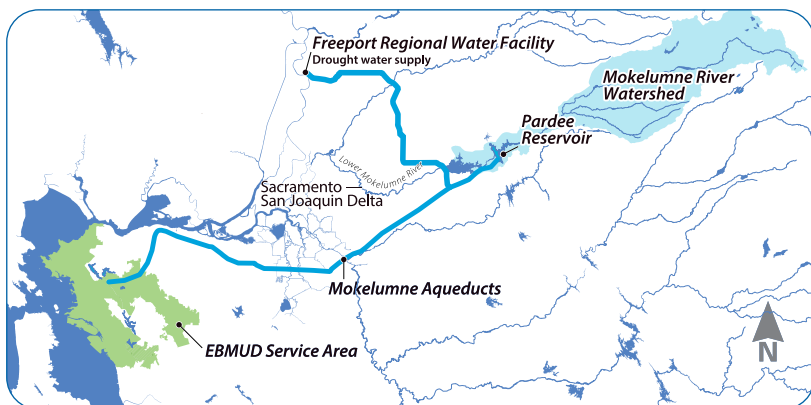
未來五年內，耗資 3.35 億美元的主要污水基礎設施工程包括：

- **修復和更換將城市與污水處理系統相連的污水管道，稱為截流管。**我們正在評估、修復和更換部分現有的截流管，以防止這個關鍵的地下系統出現中斷，並減少雨季的流入和滲入，進而防止溢流進入海灣。
- **持續修復二級污水處理基礎設施。**當污水進入處理廠時，漂浮物、沙礫和其他小顆粒會先被清除。然後流經二級處理設施並加氧，以便細菌分解成有機物。修復二級系統（包括制氧機、二級反應器和澄清器）有助於應對向海灣釋放營養物質的監管變化，並為這一代和子孫後代提供一個更清潔、更健康的環境。
- **在海灣大橋底部的主要污水處理廠進行泵站和老化設施的主要工程。**這項關鍵工程將增加地震時的恢復能力，實現關鍵處理流程現代化，並提高工廠電氣系統在停電時的可靠性。

關於 EBMUD

EBMUD是一家非營利性的公用事業公司，由選舉產生的董事會負責管理；這是加州第二大零售水務機構，專為 140 萬客戶提供服務。我們全天候不間斷營運供水和污水處理系統，以提供高品質飲用水，保護公共衛生和舊金山灣。我們的營運活動包括：

- 儲水
- 回收水
- 用水供應
- 水力發電
- 集水區管理
- 供水和污水檢測
- 娛樂休閒計劃
- 舊金山灣保護計劃
- 漁業復育
- K-12 學校教育計劃



EBMUD
WaterLifeline♥

We're here to help! ¡Estamos aquí para ayudar!

我們為您提供幫助！ Chúng tôi luôn sẵn lòng trợ giúp!

Scan QR code with a
smartphone camera to learn more:
www.ebmud.com/assistance



詳情請查閱：

www.ebmud.com

RatesandBudget@ebmud.com

1-866-403-2683

